Google

Measuring the Quality of Natural Language Generation Systems

SICSA/SIGGEN webinar

Background: What is Natural Language Generation?

An NLG system with an explicit **communicative goal**

Natural Language - fluent, understandable, in accordance with the communicative goal

 $f: x \to y$

Structured or textual information that defines the output space

(News) Summarization

Communicative Goal

Succinctly present the main ideas of an article

Input

A news article of about 600-800 words

Target

A 2-3 sentence summary

Challenges

- Identify and select "important" content
- Plan the summary structure
- Actualize the plan in natural language
- Do not hallucinate, i.e., generate ungrounded content



re of Japan's most distinctive works of contemporary architecture the Nakagin Capsule Tower in Tokyo, will be demolished this too the secretary to the hydritarity pays pages?

The decision ends years of uncertainty surrounding the eye-catching structure, which once offered a futuristic vision of urban living but had recently fallen into disrepair.

Completed in 3972, the tower comprises 544 factory built units arranged around two concrete cores. Each 10 separer-trefter (308 separe-foot) "capsue" features a portfule style window, with appliances and ferriture built into the structure of each borne.



Senished capsule room ineity hallagin Capsule Tower, Chicle Carl Cont (Cert) Images

The building is considered a prime example of Metabolism, an architectural movement that enverged from the ruins of World Wir I with a radical new vision for Japan's clies. As well as embracing technology and mass production, the awart garde gough's members looked to nature for isopraiding, with structural components treated like organic cells that could be "plagged" into a larger enable or before replaced.

Festival
The Japanese
accidings like living
organisms

The building's designer, Kitho Rurakawa -- one of Metabolism's youngest anhereris - had originally enhanged the Tokyo tower's capaules being replaced every 25 years. But they instead green dispotated and outsisted, with many of the apartments now sitting empty, used for storage and office space, or greeted and so archeetchise enthuliastics on a short-term basis.

in 2007, the owners' association voted to sell the tower to a property disveloper that intended to demolish and replace it. But the firm filed for bankruptcy during the 2008 recession, and the site's fate was thrown into waste form limitio.



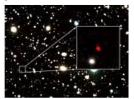
Princervationists hope some of Drunt: Can David Getty Image

> Owners again signed to sell in 2021, and the building was acquired by a group of neal estate firms operating under the name Capusulat Tower Building (CTB). A spokensor for the jell resturbus, Takasah Sininds, total CNN over the phone that the last residents moved out last month, with demolition between the control of the control o

Precentationists had long excessed hope front the building might be sweet including Kunckawa, believe his death in 2007. Petitions and carpacigns have called for the shuckare to be protected as an example of Japan's procedure of the proposal were even realized, making Nahagin Capasile Tower a man lang owner of the group's politicopity].

The organization behind the conservation campaign, the Nakagin Capsule Tower Bulleting Processing and Registeration Project, saled only authorises to intervene – and even considered applying for protected status with UMSDCO. Dut mether approach provide successful, according to project member Tatsuyavió Maedia, who acquired 15 of the capsules between 2010 and the building's tasis test year.

Astronomers discover the most distant galaxy yet - a whopping 13.5 billion light years from Earth



Astronomers from the University of Tokyo have discovered the most distant galaxy ever found, a whopping 13.5 billion light years from Earth.

Judy Garland

Garland in the 1940s Born Frances Ethel Gumm

June 10, 1922

Grand Rapids, Minnesota, U.S.^[1]

June 22, 1969 (aged 47) London, England

Hollywood Forever Cemetery

Resting place

Died

Occupation Actress · singer · dancer · vaudevillian · television and radio presenter

Years active 1924–1969 Height 4 ft 11¹/₂ in (151 cm)

Political Democratic party

Spouse(s) David Rose

(m. 1941; div. 1944) Vincente Minnelli (m. 1945; div. 1951) Sidney Luft (m. 1952; div. 1965) Mark Herron

(m. 1965; div. 1969) Mickey Deans (m. 1969)

Mickey Deans (m. 1969)

Children 3, including Liza Minnelli and
Lorna Luft

mmarization

June 10, 1922 - June 22, 1969) was an American actress and singer. She is widely known for playing the role of Dorothy Gale in The Wizard of Oz (1939).[2][3] With a career spanning 45 years, she attained international stardom as an actress in both musical and dramatic roles, as a recording artist, and on the concert stage. Renowned for her versatility, she received an Academy Juvenile Award, a Golden Globe Award, and a Special Tony Award. [4][5][6] Garland was the first woman to win the Grammy Award for Album of the Year, which she won for her 1961 live recording titled Judy at Carnegie Hall.[7] TITLIAL Y SUI ASCALS

ne plan in natural language

ucinate, i.e., generate

d content

Judy Garland (born Frances Ethel Gumm;

Biography Generation

Communicative Goal

Generate a brief description of a person grounded in descriptive attributes

Input

Key-Value attribute pairs

Target

A ~1 paragraph biography

Challenges

- Plan the biography structure to incorporate the entirety of the input attributes
- Actualize the plan in natural language
- Do not hallucinate, i.e., generate ungrounded content

Agenda

- How are NLG Systems evaluated?
- ⁰² Common Pitfalls in NLG Evaluation
- Implementing Best Practices in GEMv2

What should our results tell us about a model?

Researcher:

- Can we **confirm the claims** made about the model performance?
- Is this the currently best approach to address the particular problem?
- What are **shortcomings** future researchers should work on?

What should our results tell us about a model?

Researcher:

- Can we confirm the claims made about the model performance?
- Is this the currently best approach to address the particular problem?
- What are shortcomings future researchers should work on?

Product Manager:

- Does the model meet the quality requirements we set?
- What are **catastrophic failures** of a model?
- How does the model perform on "real-world" data?
- How is the performance on different user personas?

• • •

What do we want to measure?

There is no equivalent of accuracy or F1 for NLG. We could measure the following aspects...

- Fulfilling a communicative goal
- Remaining **faithful** to the input information
- Grammaticality, fluency and naturalness
- Readability and simplification (structure, content)
- Compactness of summarization with correct focus and non-redundancy
- Intra- and inter-sentential/dialogue turn cohesion
- Robustness to shifts in the data distribution
- **Diversity** in repeated interactions

Some goals are **task specific** and some are more general.

Progress on goal A could lead to degradation on goal B.

There is no one-size-fits-all evaluation.

1

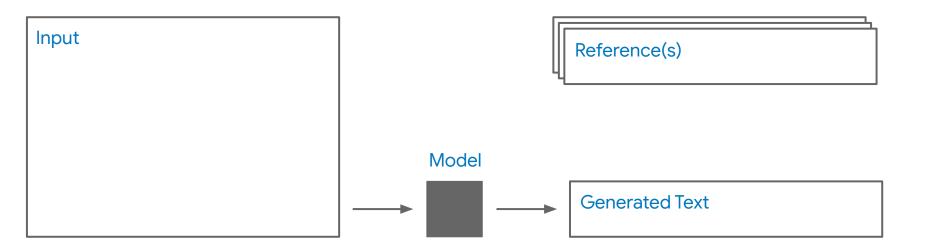
2

3

Automatic Evaluation

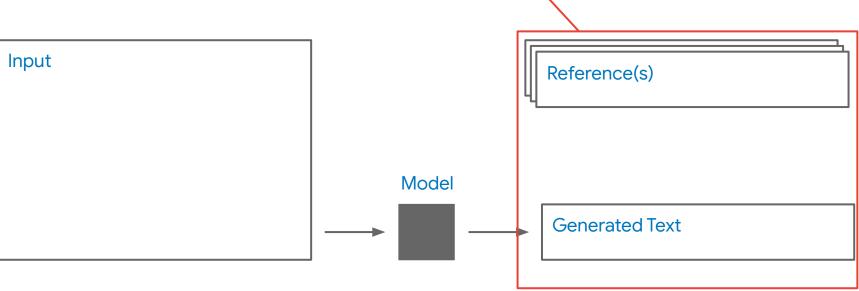
Human Evaluation

Evaluation Suites



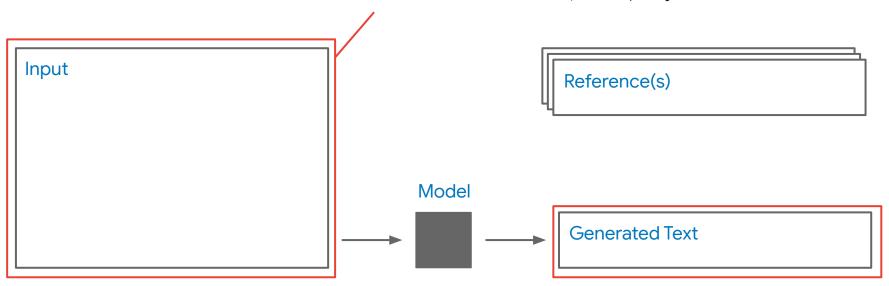
Automatic Metrics

Assumption: Higher similarity to human-written references means that the system is better



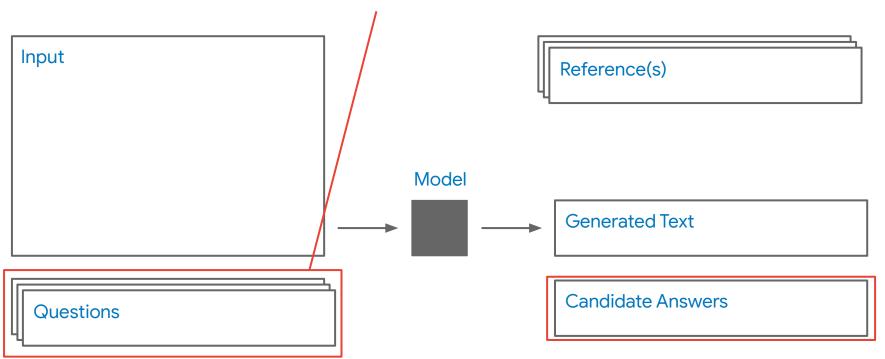
Lexical Similarity: ROUGE, BLEU, ...
Semantic Similarity: BERT-score, BLEURT, ...

Assumption: The input itself already has all the necessary information. We can use a second model to predict quality.



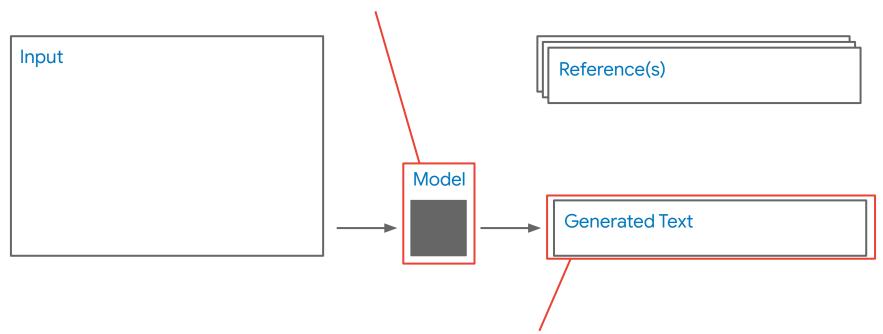
Examples: COMET-QE, YiSi-2, NLI models

Assumption: The output needs to answer the same questions as the input/references, but the phrasing does not matter.

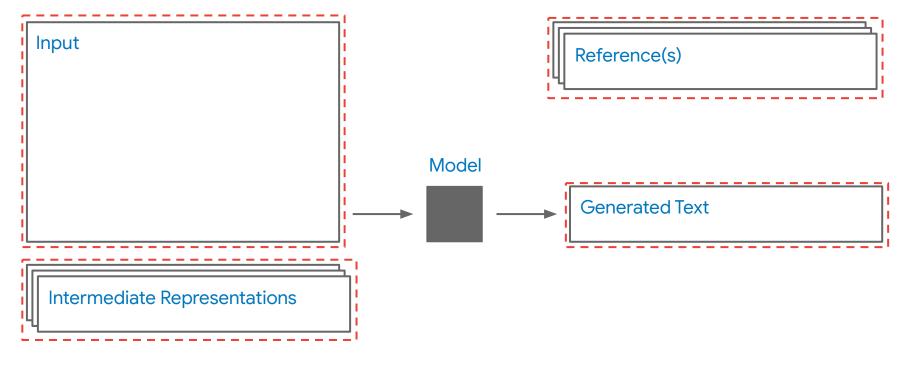


Examples: FEQA, QuestEval, QAGS, ...

Assumption: The model parameters, inference latency, etc. also matter!

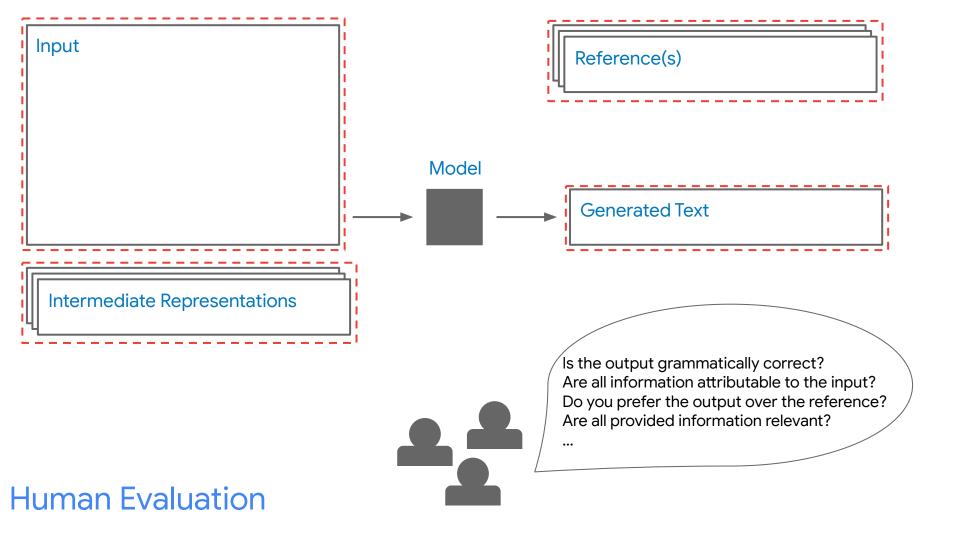


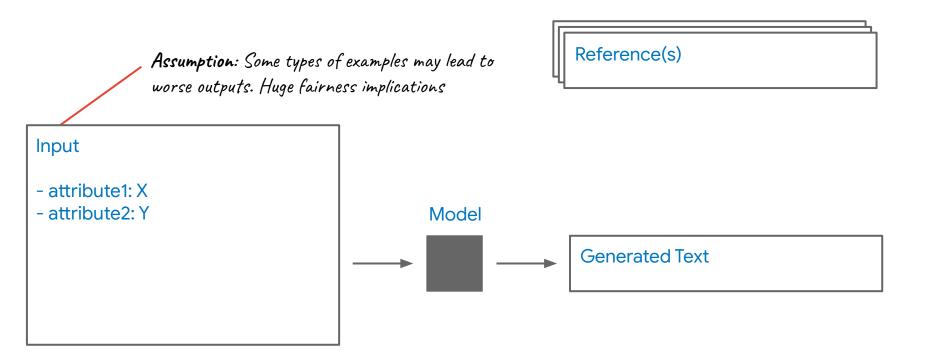
Assumption: The diversity of generated text gives clues about how natural and interesting outputs are



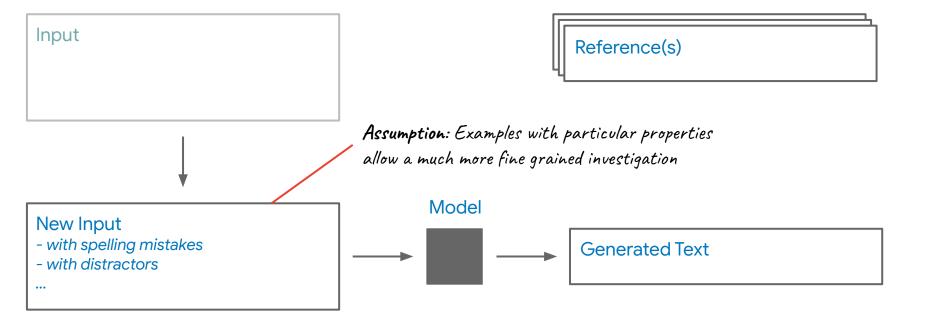
The same diversity of information to take into account exists for human evaluations.

Human Evaluation





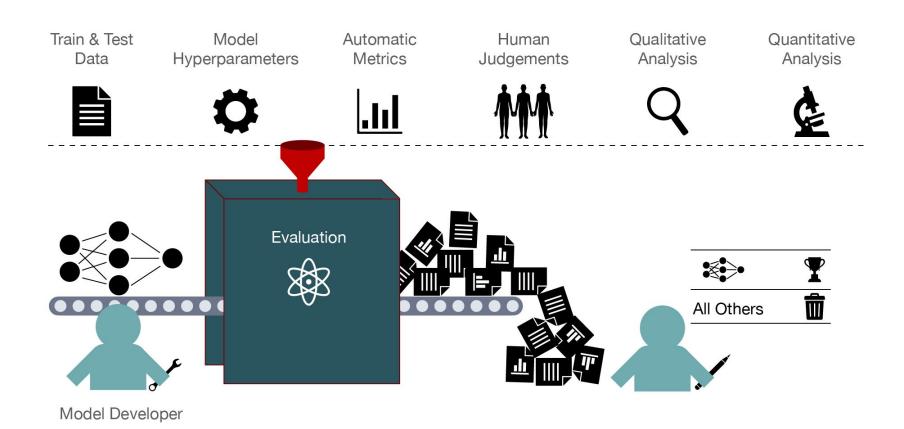
Evaluation Suites - Subpopulations



Evaluation Suites - Challenge Sets

There is no one-size-fits-all evaluation

and the possibilities are limitless.



Common Pitfalls in NLG Evaluation

What should our results tell us about a model?

Researcher:

- Do the results confirm the claims made about the model performance?
- Is this the currently best approach to address the particular problem?
- What are shortcomings future researchers should work on?

Product Manager:

- Does the model meet the quality requirements we set?
- What are catastrophic failures of a model?
- How does the model perform on "real-world" data?

. . .

What should our results tell us about a model?

Researcher:

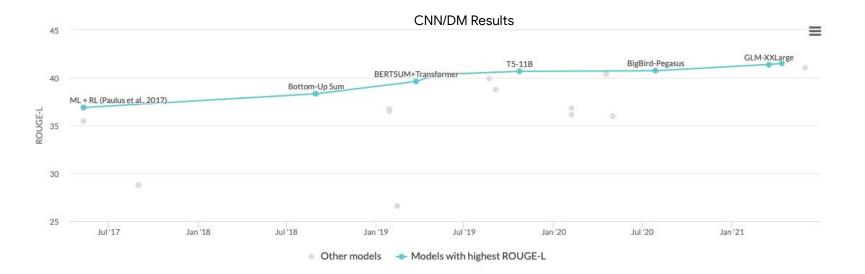
- Do the results confirm the claims made about the model performance?
- Is this the currently best approach to address the particular problem?
- What are shortcomings future researchers should work on?

Product M

48% of NLG papers published at *CL conferences in

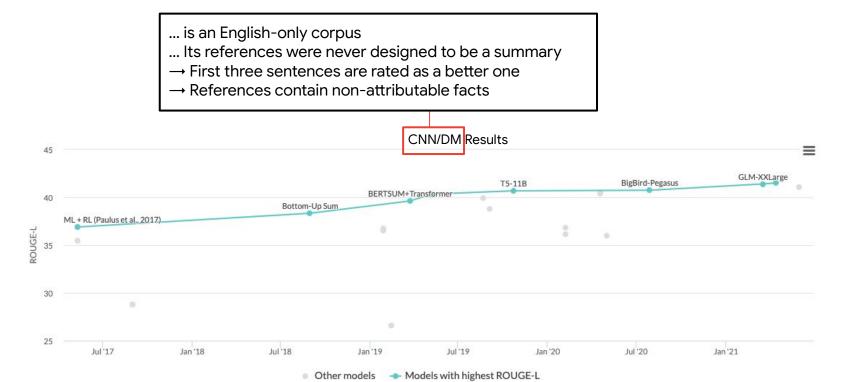
- Does 2021 make claims about a systems overall "quality".
- What
- How does the model perform on "real-world" data?

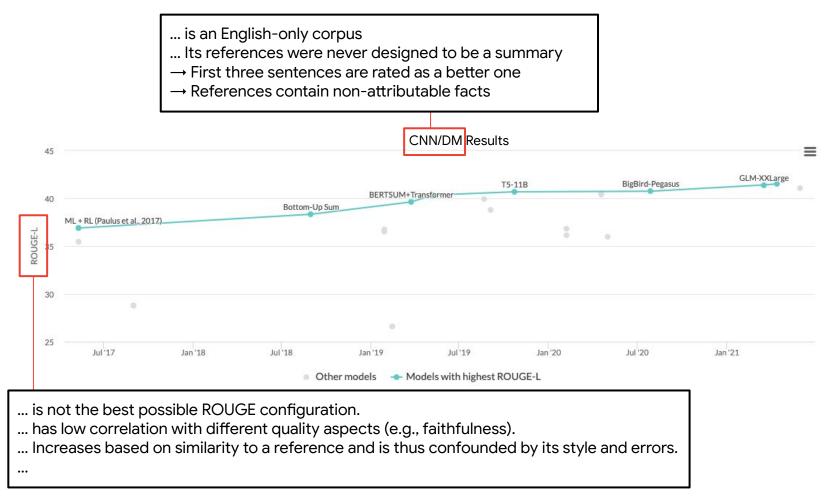
• •

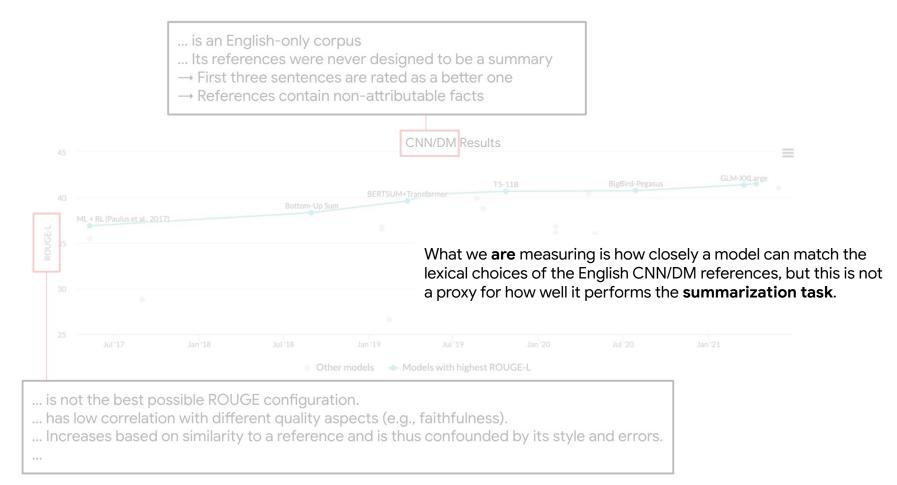


Measuring ROUGE-L on CNN/DM is the de-facto summarization benchmark.

- 100% of summarization papers report ROUGE, 69% report only ROUGE
- Together, CNN/DM and XSum are used by 40%+ of papers







Popular metrics only assess form, not content.

Reference Michael Dahlquist (December 22, 1965 - July 14, 2005) was a drummer in the Seattle band Silkworm.

Candidates	BLEU	ROUGE
Michael Dahlquist (December 22, 1965 - July 14, 2005) was a drummer in the California band Grateful Dead.	0.79	0.77
Michael Dahlquist (December 22, 1965 - July 14, 2005) was a drummer.	0.71	0.79
Michael Dahlquist (December 22, 1965 - July 14, 2005) was a drummer from Seattle, Washington.	0.73	0.70

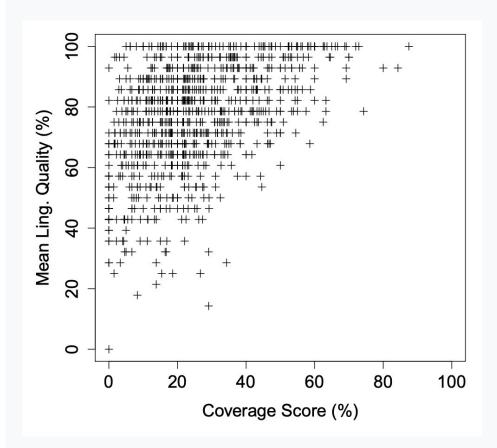
The correlation between human judgments and metrics is poor.

Metric	Coherence	Consistency	Fluency	Relevance	
ROUGE-1	0.2500	0.5294	0.5240	0.4118	
ROUGE-2	0.1618	0.5882	0.4797	0.2941	
ROUGE-3	0.2206	0.7059	0.5092	0.3529	
ROUGE-4	0.3088	0.5882	0.5535	0.4118	
ROUGE-L	0.0735	0.1471	0.2583	0.2353	
BertScore-p	0.0588	-0.1912	0.0074	0.1618	
BertScore-r	0.1471	0.6618	0.4945	0.3088	
BertScore-f	0.2059	0.0441	0.2435	0.4265	
BLEU	0.1176	0.0735	0.3321	0.2206	
CHRF	0.3971	0.5294	0.4649	0.5882	
CIDEr	0.1176	-0.1912	-0.0221	0.1912	
METEOR	0.2353	0.6324	0.6126	0.4265	
	•	-	+	+	

Kendall-Tau rank correlation of different metrics

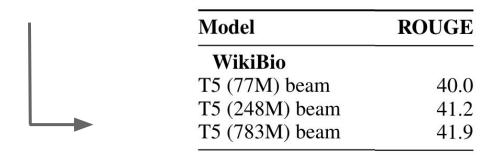
A single metric is not enough.

Multiple studies found a lack of correlation between linguistic and content quality.



We rely on **flawed** references.

Dataset	Coverage	Faithfulness	Fluency
WikiBio	0.44 ± 0.007	$\mu = 2.5$	0.97



Unfaithful references can lead to inflated performance numbers.

Dataset	Coverage	Faithfulness		Fluency
WikiBio	0.44 ± 0.007	μ = 2.5		0.97
SynthBio	0.86 ± 0.006	$\mu = 3.75$		0.97
	I	Model	ROUGE	
		WikiBio	_	
		T5 (77M) beam	40.0	
		T5 (248M) beam	41.2	
		T5 (783M) beam	41.9	
		SynthBio		
		T5 (77M) beam	19.7	
		T5 (248M) beam	20.2	,
		T5 (783M) beam	20.4	

Lesson 1

Be mindful of what your metrics are (not) measuring

Lesson 2

Issues in the data will hide issues in the model

Lesson 1

Be mindful of what your metrics are (not) measuring

Can human evaluations solve this issue?

Lesson 2

Issues in the data will hide issues in the model

Criterion Paraphrase usefulness for task/information need grammaticality quality of outputs understandability correctness of outputs relative to input (content) goodness of outputs relative to input (content) clarity fluency goodness of outputs in their own right readability information content of outputs goodness of outputs in their own right (both form and content) referent resolvability usefulness (nonspecific) appropriateness (content) naturalness user satisfaction wellorderedness correctness of outputs in their own right (form) correctness of outputs relative to external frame of reference (content) ease of communication humanlikeness appropriateness understandability nonredundancy (content) goodness of outputs relative to system use appropriateness (both form and content)

Count

39

39 35

30 29

27

17

17

14

14

14

13

11

11 10

10

10

10

9

What is being measured

quality aspects. 👉

In 478 INLG papers, there were 71 different

Often, the details are not provided:

- >50% missing definitions
- ~66% missing prompts/questions
- 20% missing criteria names

goodness of outputs relative to system use appropriateness (both form and content) 5

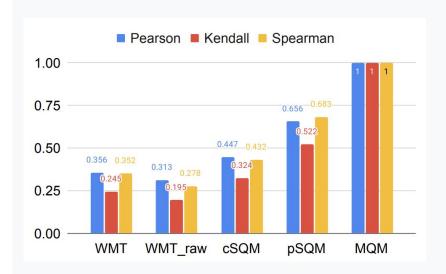
Table 4: Occurrence counts for normalised criterion names.

Who are the raters?

Agreement between ratings by linguists and those from crowdworkers can be extremely low.

Eval	Judges	Topics	Systems	
TAC	0.28	0.40	0.13	
MTurk	0.44	0.13	0.05	

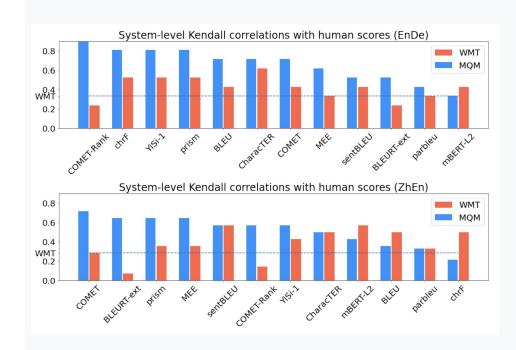
Variance in ratings can be explained by topics (Experts) or judges (non-Experts).



Expert annotations (MQM) have a low correlation with non-expert annotation schemes.

Metrics may be better than non-experts.

Metrics agree more with the high-quality annotations more than with their training data.



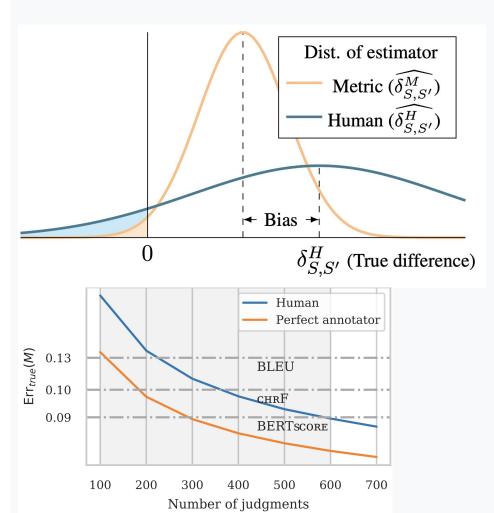
How many annotations do we need?

Humans measure the "true" difference between two systems, but have **high variance**. Metrics have lower variance, but are **biased**. Both are sources of errors.

Better models lead to smaller differences and we need more annotator judgments.

To detect a difference of 1 point on a 1-100 scale in WMT, we need 10,000 perfect annotator judgements.

Yet, the median number of human annotations is 100.



Lesson 3

Human evaluations are often less reliable than metrics

Lesson 4

Issues with human eval are hidden in the details

We need to explain our data choices.

~29% of NLG papers evaluate on non-English.

"Standard" datasets have significant noise.

Only 38% of papers explicitly state why they chose the datasets they did

We need to move beyond "previous work used X" as excuse to continue to work on the same flawed English datasets.

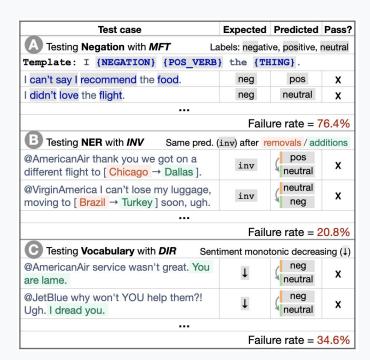
read: falcao still 'has faith' that he could continue at man utd next season. click here for the latest manchester united news.

Models	Hallucinated		Faith.	+Fact.	
Models	I	\mathbf{E}	$\mathbf{I} \cup \mathbf{E}$	raiui.	+racı.
GOLD	7.4	73.1	76.9	23.1	_

We need to expand our data choices.

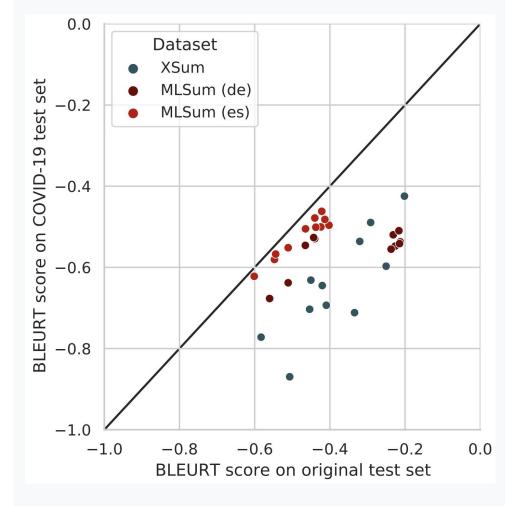
NLU researchers have come up with ways to probe for specific model capabilities and failures.

We should do the same for generation.



We need to update our data choices.

Models degrade as time passes but our test sets remain static.



We need to contribute to data.

<2% of model developers contribute to data documentation.

20% create evaluation suites, but only 5% release them.

Lesson 5

Testing on new, especially non-English datasets should be normal and as easy as possible

Lesson 6

Datasets and their documentation need version control

Implementing Best Practices with GEMv2

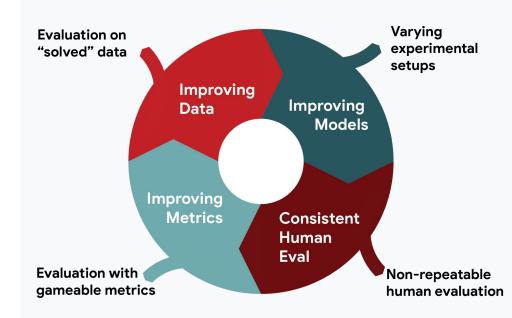
Lessons.

- Be mindful of what your metrics are (not) measuring
- 2) Issues in the data will hide issues in the model
- Human evaluations are often less reliable than metrics
- 4) Issues with human eval are hidden in the details
- 5) Testing on new, especially non-English datasets should be normal and as easy as possible
- 6) Datasets and their documentation need versioning

The ideas are out there but the implementation seems to be the bottleneck
We can only hold model developers accountable for bad evaluation practices if following good practices is possible

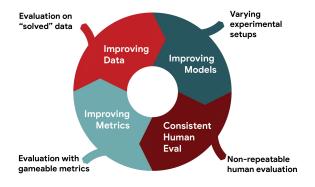
We need to break through this circular dependency.

At the moment, we can't identify whether and how our models **fail**, or whether failure is **attributable** to the data, model, or evaluation.



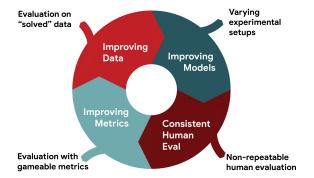
There is an opportunity to create a positive feedback loop.

Better evaluation practices ←→ better evaluation techniques ←→ better models



- Call out limitations of our methods
- Point out and fix issues in the data
- Use combinations of different metrics/human assessments
- Release model and evaluation outputs (esp. non-English)

Expanding on the lessons, we can derive a list of best practices.



Best Practice & Implementation

Make informed evaluation choices and document them

Evaluate on multiple datasets

Motivate dataset choice(s)

Motivate metric choice(s)

Evaluate on non-English language

Measure specific generation effects

Use a combination of metrics from at least two different categories

Avoid claims about overall "quality"

Discuss limitations of using the proposed method

Analyze and address issues in the used dataset(s)

Discuss or identify issues with the data

Contribute to the data documentation or create it if it does not yet exist

Address these issues and release an updated version

Create targeted evaluation suite(s)
Release evaluation suite or analysis script

Evaluate in a comparable setting

Re-train or -implement most appropriate baselines

Re-compute evaluation metrics in a consistent framework

Run a well-documented human evaluation

Run a human evaluation to measure important quality aspects

Document the study setup (questions, measurement instruments, etc.)

Document who is participating in the study

Produce robust human evaluation results

Estimate the effect size and conduct a power analysis

Run significance test(s) on the results

Conduct an analysis of result validity (agreement, comparison to gold ratings)

Discuss the required rater qualification and background

Document results in model cards

Report disaggregated results for subpopulations

Evaluate on non-i.i.d. test set(s)

Analyze the causal effect of modeling choices on outputs with specific properties

Conduct an error analysis and/or demonstrate failures of a model

Release model outputs and annotations

Release outputs on the validation set

Release outputs on the test set

Release outputs for non-English dataset(s)

Release human evaluation annotations

GEM Motivation: We can help implement best practices

Without dictating an evaluation approach, how do we make it possible to choose the most appropriate one for any project?

GEM Motivation: We can help implement best practices

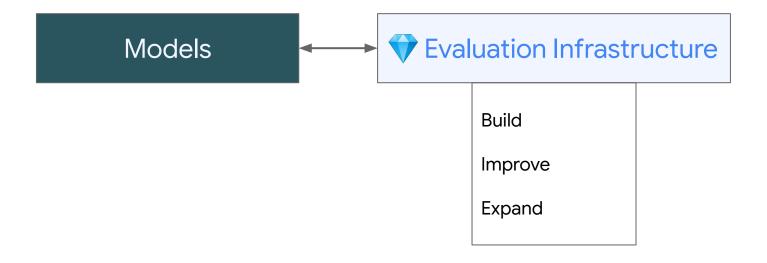
Without dictating an evaluation approach, how do we make it possible to choose the most appropriate one for any project?

Goal 1 The core of evaluation is data. We need

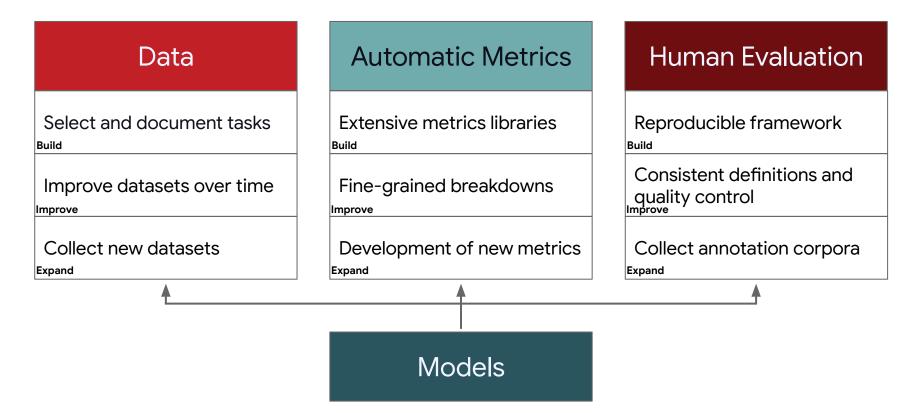
- Consistent data loaders and documentation
- Ways to update data and their documentation over time
- Modularity to easily expand to new datasets

Goal 2 Computing automatic metrics should be possible in a consistent and replicable environment across all supported datasets

This is what we are doing with the Generation, Evaluation, and Metrics Benchmark.



How can **evaluation practices** benefit from improved **evaluations**?



gem-benchmark.com

Gehrmann et al., 2021

Datasets

We support 35 of them in 45+ languages. Many with new splits, challenge sets, linearization processes... Summarization, Data-to-Text, Paraphrasing, Simplification, Dialog.

Loaders available at: huggingface.co/GEM

Data Cards

We created an expanded template and interactive form for anyone to use:

huggingface.co/spaces/GEM/DatasetCardForm

We will release an HTML rendering tool for them next month.

Metrics

You don't have to run (most) metrics locally anymore:

huggingface.co/spaces/GEM/submission-form

We now support running metrics in docker to avoid dependency issues: github.com/GEM-benchmark/GEM-metrics

This is GEMv2.

```
import datasets

data = datasets.load_dataset("GEM/wiki_lingua", "en")
```

For detailed tutorials, see gem-benchmark.com/tutorials.

```
python run_metrics.py -s outputs.json -r targets.json -o predictions.json
```

What comes next?

GEM Workshop 2022 at EMNLP. Look out for our call for papers!

GEM Shared Task on multilingual summarization. More to come soon!

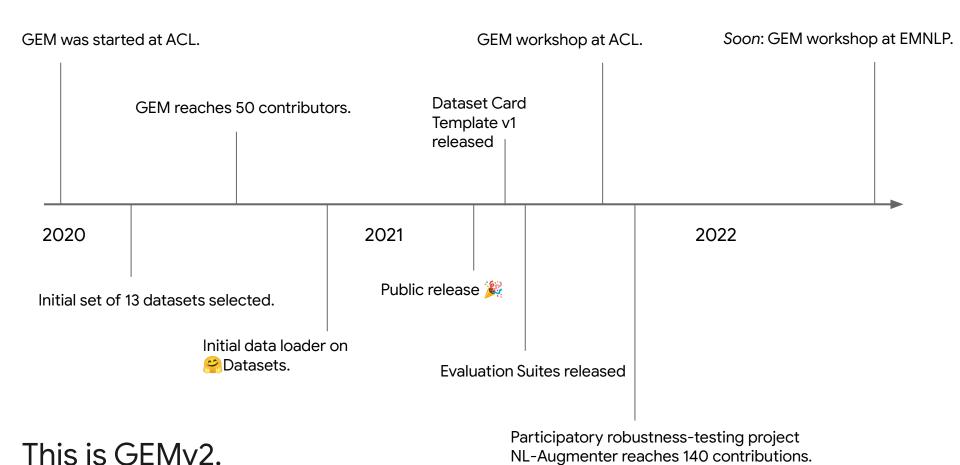
Release of 50k human annotations across all tasks? Sooner than you think 😊

Better human evaluation infrastructure? In the works

Interactive result investigation? Wouldn't that be nice.

Participatory collection of multilingual and multi-dialectal data? Soon™

This is GEMv2. There is much left to be done. gem-benchmark.com/team/join



Model Card

Reproducibility

Social Impact

Evaluation Details

Data Card

Task + Structure

Creation + Curation

Considerations

Limitations

Version+Improvements



Evaluation Report

Benchmarks

Automatic Metrics Human Eval-

 M_1 M₂ M₃ M₄ H₁ H₂

€>•

All Others

Dataset II €>•

Dataset I

All Others

Error Analysis

Hallucinations



Grammaticality



Evaluation Suite

OCR Input (i)

2018→2020 ①

-5±3 M₁ -23±5 M₁

1% Speling⁽⁾ Unseen Topic (1) -9±3 M₁ -29±8 M₁



By Input Topic

Metric Info

Type

Version

Validation

Parameters+Setup

Human Evaluation Statement

What

How

Who

Where

Conclusion

We don't really know how to evaluate models...

But we can do a better job at evaluation

- We can write better documentation
- We can **report more metrics**
- We can frame model results around where they fail

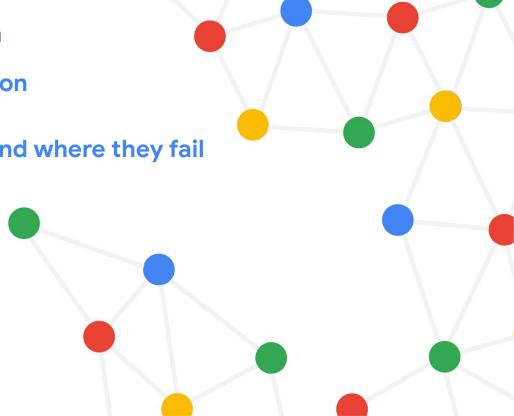
GEM can help you do this.

Sebastian Gehrmann

gehrmann@google.com

@SebGehr

Google Research



Backup

Abstract:

How good is a system that produces natural language and where does it fail? This question lies at the core of natural language generation research and motivates what systems we develop.

An answer involves deliberations of languages, datasets, metrics, human evaluations, and many more. Using the latest evaluation resources will lead to a more accurate and reproducible answer, but it also relies on keeping up to date with the constantly evolving and fragmented ecosystem of evaluation practices.

As a result, many system evaluations rely on anglo-centric corpora and well-established, but flawed, metrics. The Generation Evaluation and Metrics benchmark (GEM) is a participatory project aiming to make it easier to use the evaluation resources produced across the NLG community.

In GEMv2, our team of 120 researchers provide access to 35+ corpora in 45+ languages and all the latest metrics in a single line or even without any code. In the talk, I will provide an overview of evaluation challenges and of GEMv2 and discuss how better evaluation practices can lead to better NLG models.

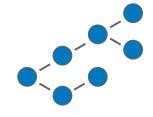
Background: How do we build a simple neural NLG systems?

Step 1 Pick a model parameterized by θ



Step 2 Train the model on a corpus to find $\underset{\theta}{\operatorname{argmax}} \ p_{\theta}(y|x)$

Step 3 Perform approximate inference through beam search



What should our results tell us about a model?

System Foo performs the best.

✓ System Foo leads to consistent performance increases in Bar-type metrics on challenges that measure Baz while maintaining equal performance on most metrics of type Qux.

What should our results tell us about a model?

System Foo performs the best.



Multiple Metrics